

· 海外掠影 ·

关于《书目控制未来报告》草案

顾 犇 编译

2007年11月30日,美国国会图书馆发布了《书目控制未来报告》(Report on the Future of Bibliographic Control)草案,在12月15日以前向全世界征求意见,并计划于2008年1月9日发布正式报告。

书目控制未来工作组由16位专家组成,他们来自美国各个图书馆、主要专业组织和信息技术公司。工作组于2006年11月召开第一次会议,并开始调研工作。书目控制未来工作组致力于,考察在不断发展的信息和技术环境下,书目控制及其他描述实践如何有效支持图书馆资料的管理和检索,并提出图书馆界共同实现这一目标的方法,对美国国会图书馆的作用和工作重点提出建议。

报告共分为五大部分,即:引言、背景、指导原则、结果和建议、缩略语。笔者在这里仅就其中的主要内容进行简单介绍,以饕业界同仁。

1 关于报告内容的说明

报告指出,书目控制未来将是合作性的、分散的、世界性的和基于万维网的。要实现这一点,应加强与私营部门之间的合作,并积极与图书馆用户协作。今后的数据会有多种来源,会变化很快;书目控制将会是动态的,而不是静态的。已经有20多年历史的万维网技术使得这样的未来成为可能而且必要。报告认为,图书馆要保持自己作为信息提供者的资格,应该毫不迟疑地继续向这个未来转变。

书目控制未来工作组鼓励图书馆界探索周密的和协调的方法,来实现书目控制的重要变化。这样的方法要求有图书馆能发挥领导作用,但是这种领导作用既不是统一的也不是集中的。同样,这样的领导责任也不应该仅仅落在国会图书馆身上。工作组认为,国会图书馆在美国图书馆界起到了独一无二的作用,而且国会图书馆选择的方向会对所有图书馆产生巨大的影响;但是,还有许多其他机构和组织也有能力在书目控制的未来中发挥重要作用。只要有可能,这些机构就应该站出来担负责任,协助

指引转变的方向,并在转变后继续发挥作用。

要达到该报告中所提出的目标,大家应该超越单个的图书馆,从整个系统的角度来考虑如何调配资源。应该实现高效率,以重新配置资源,使资源从书目控制生态系统的较低价值的组成部分配置成该生态系统的较高价值的组成部分。

报告提出了五方面的建议:

- 提高所有图书馆的书目生产效率,通过加强合作和加强书目记录共享,使得整个信息资源“供应链”中生产出数据的使用最大化。

- 将工作重点转移到高价值的活动中去,特别要“揭示”现在藏而不露、未被使用的稀有和仅有的图书馆资料。

- 使我们的技术面向未来,认识到万维网既是我们的技术平台,也是传递我们标准的适当平台。认识到我们以书目控制的名义生产出的数据的使用者不仅有人,还有以各种方式与这些数据交互作用的应用软件。

- 使我们的行业面向未来,促进在资源描述中融入评价性的信息和其他用户提供的信息。致力于实现FRBR框架的潜力,以揭示和利用信息资源中存在的各种关系。

- 发展教育,并制定标准,使得现在和未来的决策者能有更多的了解,从而加强图书馆职业。

上述建议部分是针对国会图书馆的,也有一些是针对所有图书馆的。

2 报告产生的背景

一般来说,书目控制就是编目。可以说,书目控制的历史与图书馆的历史一样悠久,现在的编目方法直接源自19世纪图书馆的编目实践。早在19世纪,图书馆员就开始制定编目标准,这才使得今天的图书馆可以进行合作编目。1902年,美国国会图书馆开始生产目录卡片,图书馆在购买图书的同时就可以得到目录卡片,不必自己再进行编目,此项工作

一直延续到今天,不过形式有所改变,是以机器可读形式在网络上共享的。书目记录的共享大大节约了美国许多图书馆的成本。

目前,美国国会图书馆作为国内外许多图书馆的编目信息来源,并一直被视为高质量编目数据的代表。但是,报告却对此提出了质疑。

2.1 关于国会图书馆的使命

世界各国的国家图书馆都要负责提供书目数据并主持标准制定的工作。但是报告认为,美国国会图书馆既没有国家图书馆的使命,也没有行使这种使命的经费。过去,国会图书馆挺身而出承担了超越自己使命的责任,已经使得美国和世界各国图书馆受益匪浅。但是,这也越来越限制了国会图书馆,使其不能满足日益变化的用户需求。和其他图书馆一样,国会图书馆需要对越来越多的数字资源进行编目,并改善用户对其仅有的和稀有的馆藏的存取。而同时,国会图书馆的编目人员中的很大一部分将面临退休,如果要维持现有的编目方法和规模,则需要人员在招聘和培训方面增加很大的投入。这些需求和压力不能忽视,国会图书馆需要进行有效的创新和创造性的调整。然而国会图书馆在书目服务方面的任何一个大的变化,不仅会对那些依赖它的图书馆和信息机构产生影响,也会影响到为图书馆提供相关服务的机构。

根据美国国会的规定,国会图书馆可以通过提供服务获得直接的成本补偿。但是,国会图书馆所收的费用不能涵盖其最昂贵的部分,也就是脑力工作的成本。因为现在与当时国会图书馆提供卡片的时代已经完全不同,现在需要重新评价国会图书馆书目产品的定价体系。

2.2 关于国会图书馆的标准和实践

除制作书目数据方面外,美国国会图书馆还在书目控制标准方面起主导作用,例如维护 MARC21,起草和维护编目规则,维护国会图书馆分类法(LCC)和国会图书馆主题书目(LCSH),还维护其他信息标准(例如 METS 和 Z39.50)的网站。这些工作都需要占用大量的资源。

3 指导原则

3.1 重新定义书目控制

在今天的环境下,书目控制不能仅限于图书馆目录。“书目控制”的含义应更为广泛,包含所有图

书馆资料、各种类型的用户以及信息搜索的各种场所。书目控制应该是分布式的,而不是集中式的。

3.2 重新定义书目世界

书目环境越来越多地以万维网为基础,从而超越了国界。书目控制的范围也不仅限于图书馆、出版社和数据库制作商。国会图书馆应该考虑各种共享的手段,例如:国会图书馆可以将其他图书馆的数据纳入其记录中;国会图书馆可以建立与其他图书馆数据之间的链接;国会图书馆可以创建为自己服务的基本级记录,并允许其他图书馆根据他们的目的增强这些记录;国会图书馆也可以增强其他图书馆创建的基本级记录。

3.3 重新定义国会图书馆的角色

报告认为,国会图书馆不应该花费如此巨大的精力从事大家都能获得的现代的、以传统形式出版的资源的编目工作,这部分工作可以由大家一起来做。国会图书馆应该侧重对其仅有的和稀有资源的揭示工作,以方便大家利用。

如果制作书目数据不是直接对国会图书馆有利,而是对其他图书馆有利,那么就应该考虑取消。但是在考虑取消的同时,国会图书馆应该与其他同行协商考虑一个转变的计划,并形成一种机制。

对主要书目记录数据标准的管理应该由大家分担,该工作应属于图书馆界,而不属于单个图书馆。

4 结论和建议

4.1 提高书目生产的效率

工作组发现,在书目数据的制作过程中有三个方面的重复:

- 在整个供应链中,一些数据由出版社和书商创建,之后由图书馆编目员再创建一次。
- 图书馆界对书目记录进行了修改,尽管这些修改对其他图书馆有用,但是不能被共享。
- 各图书馆需要支付费用购买数据,因为这些数据拒绝或者限制共享。

建议利用供应链前端可以获得的书目数据,减少重复工作,考虑书目记录生产责任分布。现在大家对国会图书馆的数据过分依赖,国会图书馆有一点变化,都会产生不良后果。建议考虑分担责任,分析合作编目项目产生的数据。国会图书馆不要当老大,要当编目的参与者,以更多精力关注规范控制

以及国会图书馆仅有和稀有文献的处理工作。

要加强规范记录创建的合作。许多机器检索技术还是依赖于规范标目的存在,但是它大大地增加了书目记录创建的成本。当今世界,任何人都可能成为著者,所以新创作者的数量快速增长。要考虑开发自动化系统以辅助规范控制,也要考虑要求出版社和著者本人提供创作者的确切信息。虚拟国际规范文档(VIAF)的考虑也是国际上各个图书馆共同参与规范记录的一个途径。

4.2 改进稀有和仅有资料的存取

建议将稀有和仅有资料的发现工作作为优先考虑的工作。优化稀有和仅有资料的编目工作,重视更广的覆盖范围和更多资料的存取,而不是全面揭示一些资料,对其他资料不予揭示。建立可行的和灵活的编目实践,反映用户的需求和有限资源的现实。共享这部分资料的元数据。

4.3 定位面向未来的技术

书目控制的未来以万维网作为基础结构。但是目前,各个图书馆内部的数据库一般不能为万维网所利用,所以也不能被搜索引擎检索到。图书馆界的数据载体 MARC 基于 40 年前的数据管理技术,不能跟上当今编程方式的步伐。除了图书馆界以外,没有其他行业使用这样的记录格式,因而其他行业产生出的书目记录也难以被图书馆所利用。

用个人名称或机构名称等语言串作为标识的做法,阻碍了跨语言的数据交换和跨行业的数据交换,无法使带标目形式的规范文档和书目文档国际化。

建议开发更灵活和可扩展的元数据载体,将图书馆标准结合到万维网的环境中,为国会图书馆所维护的所有数据单元和词表生成标准的、基于万维网的标识。

在标准方面,传统的图书馆标准(Z39. x/MARC/AACR2)不能与其他信息生态很好地交流。现在的元数据标准越来越多,越来越复杂,分散了国家标准机构的精力,给从业人员造成困惑,也使开发者感觉苦恼。

报告认为,RDA(资源描述和检索)的好处目前仍然不明晰,建议推迟 RDA 进一步的工作,等待 FRBR(书目记录的功能要求)的进一步测试,并且确切证明 RDA 的好处。要设计数据标准,使得机器处理数据最大化,要考虑标准的成本效益问题,要在

制定标准的过程中考虑到供应链上的所有环节。

4.4 定位面向未来的行业

报告建议要为今天和明天的用户进行设计。用户不仅包括人,还包括机器和软件。建议连接合适的外部信息和图书馆目录,将用户贡献的数据结合到图书馆目录中,研究使用计算机衍生的评价信息。

要实现 FRBR,提出 FRBR 测试计划,并提供资源描述和检索的可靠框架,支持广泛的关系检索选择。

还要优化 LCSH(国会图书馆主题标目)的使用。目前的 LCSH 太复杂,应用有局限,对编目员和目录的使用者都有负面的影响,也使得词表的更新困难。建议改革 LCSH,使之更灵活,更便于图书馆和非图书馆的相关人员使用。

4.5 加强图书馆情报学职业教育

报告指出,要提出关键的措施,要支持现有的研究,要与图情专业教育工作者加强沟通,要在因特网上共享教育资料,要发展图书馆专业的继续教育。

通读《书目控制未来报告》,笔者感觉,美国国会图书馆的这个报告不仅是针对该图书馆的,而且是针对整个行业的,甚至横跨若干相关的行业。如果真正实施将会对整个行业产生深远的影响。国会图书馆甚至认为自己不具有国家图书馆的使命,这也是很耐人寻味的。

另外,书目数据资源的共享最终应该在全球范围内实现。所以,我们应该要尽早考虑中国文献编目工作的国际化问题,以免陷于被动的局面。

不过,美国国会图书馆是否会采纳这个报告中的建议,我们还要拭目以待最终报告的出炉。

参考文献

- 1 Report on the Future of Bibliographic Control / Library of Congress Working Group on the Future of Bibliographic Control. —Draft for Public Comment. — [D. C.] : November 30, 2007. —www. loc. gov/bibliographic-future/news/lcwg-report-draft-11-30-07-final. pdf
- 2 Working Group on the Future of Bibliographic Control. —http://www. ?loc. gov/?bibliographic-?future/
- 3 News from the Library of Congress / Susan R. Morris // SCATNews. ISSN 1022-9841. Number 28 (December 2007)

(顾焱 研究馆员 国家图书馆中文采编部主任)

收稿日期:2007-12-20